

## **Framework Agreement**

**between the**

**German Rectors' Conference (HRK) and the**

**Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) and the**

**Consejo de Rectores de las Universidades Privadas (CRUP)**

With the shared aim of promoting academic cooperation between Germany and Argentina, the German Rectors' Conference (HRK), the Consejo Interuniversitario Nacional (CIN) and the Consejo de Rectores de las Universidades Privadas (CRUP) conclude the following agreement:

### **ARTICLE 1**

#### **Purpose of the Agreement**

(1) The partners in this agreement will, in so far as their financial means permit, collaborate to promote cooperation and academic mobility between the universities in the two countries with regard to teaching, studying, research and development, joint publications, and also the areas of continuing professional development and knowledge and technology transfer.

### **ARTICLE 2**

#### **Participating Universities**

(1) Both

- Argentinian universities which are members of CIN or CRUP and
- German universities which are members of the German Rectors' Conference (HRK) are entitled to join this agreement.

(2) This framework agreement does not exclude the conclusion of bilateral agreements between German and Argentinian universities with further accords relating to cooperation. Nor does it exclude existing agreements from continuing in force.

### **ARTICLE 3**

#### **Mobility of Students on Undergraduate and Post-Graduate Degree Programmes and of Doctoral Candidates**

(1) The universities of both countries which joined this agreement - will support the mobility of students on undergraduate and post-graduate degree programmes and of doctoral candidates between Germany and Argentina, taking into account the recommendations set out in the Appendix.

(2) Participating students on undergraduate and post-graduate degree programmes and doctoral candidates:

(a) shall have the same rights and obligations during their stay at the admitting university as students and doctoral candidates belonging to the admitting university, subject to any special provisions for foreign students and doctoral candidates

(b) shall take out health insurance for the full duration of their stay, including travel to and from the host university before their arrival at the host university

(c) shall be responsible for paying all costs relating to their travel and stay, including any insurance necessary, and other costs incurred, either from their own private means or from grants or similar funding

(d) shall comply with legal, health-related and legal immigration regulations that apply in the country of the host university.

### **ARTICLE 4**

#### **Cooperation relating to Teaching and Research and Development**

(1) The universities in the two countries which join this agreement will endeavour to increase cooperation beyond academic mobility by collaborating in teaching and joint research projects with the aim of providing researchers in the early stages of their career with training and career development including the transfer of knowledge and technology.

### **ARTICLE 5**

#### **Support**

(1) Cooperating universities will endeavour to provide university teachers, researchers and students with the support they require during their stay as part of programmes or activities based on this agreement.

(2) The admitting university will enable university teachers, researchers and students who become involved in activities on the basis of this agreement to use academic and scientific facilities and services, and also provide work opportunities (access to archives, museums, libraries, laboratories, computer facilities and communication services etc.), in the same way as its own members in the equivalent group.

(3) The admitting university will inform university teachers, researchers and students about the regulations and formalities that they must comply with, to enable them to enter the country, and during their stay and their work at the host university, and help them in their dealings with the relevant authorities.

## **ARTICLE 6**

### **German-Argentine University Centre**

(1) Both parties to the contract emphasise the importance of the German-Argentine University Centre in the academic cooperation between the two countries. They affirm their intention to support the universities involved in their joint projects in the future, including, but not limited to, developing joint degree programmes.

## **ARTICLE 7**

### **Coordination**

(1) Coordination tasks required for the implementation of this agreement will be undertaken on behalf of Argentina by CIN and CRUP, working with the Ministerio de Educación de la Nación, and on behalf of Germany by the HRK, working with the Central Office for Foreign Education – Zentralstelle für ausländisches Bildungswesen (ZAB) – in the Secretariat of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (KMK).

## **ARTICLE 8**

### **Duration of Validity**

(1) This agreement is valid for five years. The validity period will each time be extended by another five years unless one of the partners terminates the agreement, in writing, at least six months before the end of the validity period.

(2) If the agreement is terminated, the students admitted to undergraduate and postgraduate degree programmes in accordance with Art. 3, and also doctoral candidates, will be permitted to complete their courses under the terms of the agreement.

## **ARTICLE 9**

### **Final Provisions and Commencement**

(1) This agreement will come into force after both sides have completed the necessary agreement procedures and notifications thereof have been exchanged.

(2) This agreement will be drawn up in German and Spanish languages. Both texts are equally binding.

Buenos Aires, March 4th 2015

For the German Rectors' Conference

For CIN

---

Professor Dr. Horst Hippler

---

Dr. Ing. Oscar Nasisi

President

Chairman of the Committee for International  
Affairs at CIN

For CRUP

---

Dr. Juan Carlo Mena

President

## **Appendix**

### **Recommendations concerning the Recognition of Academic Degrees and Qualifications and the Admission of German and Argentinian Graduates for a Master's Degree or Doctoral Training**

1. The host universities will decide on the eligibility of students with German qualifications to be admitted to Argentinian universities and of students with Argentinian qualifications to be admitted to German universities.
2. Recommendations to recognise qualifications, concerning decisions on eligibility for admission made by member universities of the HRK, CIN and CRUP, will be reviewed from time to time, so that they can be updated, where necessary, to reflect any changes to the university systems in the two countries.
3. The following recommendations do not exclude the eligibility for certain degree programmes at individual universities being made dependent on the fulfilment of additional requirements, nor the possibility that certain degree programmes at individual universities ask for additional requirements.

### **Clause 1 - Language Proficiency**

- (1) Argentinian or German students who wish to study on an undergraduate or a postgraduate degree programme either at a German or an Argentinian university must be sufficiently proficient in the languages in which the study programme is taught. The same applies to doctoral training. Should the teaching language differ from the language of the country, students on an undergraduate or postgraduate degree programme and doctoral candidates are expected to acquire a basic knowledge of the language of their host country.

### **Clause 2 - Eligibility for Admission to Master's, "Diplom" and "Magister" Study Programmes at German Universities**

- (1) Taking into account the relevant examination regulations, holders of a "Licenciado" (Bachelor's) degree or equivalent vocational degree from an Argentinian university shall be eligible for admission to German universities
  - to study programmes concluding with a Master's degree. The admitting university in Germany may also, at its own discretion, recognize credits achieved in Argentina for the Master's programme in question.
  - to study programmes which conclude with the award of a "Diplom" degree, a "Magister Artium" degree or "Staatsprüfung" (state examination) degree. The admitting university will decide in which semester of the programme the student shall be placed.

### **Clause 3 - Eligibility for Admission Doctoral Training at German Universities**

- (1) Holders of a "Maestria" (Master's) degree from an Argentinian university shall be eligible directly for admission to a doctoral training at German universities which have the right to confer doctoral degrees, in accordance with the doctoral regulations at the admitting university or faculty.
- (2) Holders of a Licenciado or equivalent degree from an Argentinian university awarded after a five-year course with a final thesis, shall be eligible directly for admission to doctoral training at German universities which are right to confer doctoral degrees, in accordance with the doctoral regulations at the admitting university or faculty.
- (3) In special cases, holders of a Licenciado degree acquired after a four-year course, or after a study programme without a final thesis, shall be eligible for admission to doctoral training at the discretion of the admitting university, and taking into account the prerequisites defined by the admitting university.  
Depending on the courses they have already taken, the subject in which they intend to take their doctoral training, and the subject of the dissertation, applicants may be required to take supplementary courses in parallel with their doctoral training. The duration of the supplementary courses should not, as a rule, exceed two to three semesters. These supplementary courses, or the results achieved in them, are not a condition for prior eligibility for admission and acceptance as a doctoral candidate.

### **Clause 4 - Eligibility for admission to Maestria (Master's) Study Programmes at Argentinian Universities**

- (1) Holders of a German Bachelor degree shall be eligible for admission to Maestria degree programmes in Argentina in accordance with the provisions of the relevant higher education law, and taking into account the requirements imposed by the admitting university in Argentina. Depending on previous courses, the admitting university may require the applicant to undertake supplementary courses which must be completed before the Maestria programme is concluded. These supplementary courses are not a prerequisite for prior eligibility.

### **Clause 5 - Eligibility for Doctoral Training at Argentinian Universities**

- (1) Holders of a German Master's or equivalent degree shall be eligible directly for admission to doctoral training in accordance with the doctoral regulations at the admitting university in Argentina.
- (2) In special cases, holders of a German Bachelor degree shall be eligible for admission to doctoral training in Argentina in accordance with the provisions of the relevant higher education law and taking into account the requirements imposed by the admitting university in Argentina.

Depending on the courses they have already taken, the subject in which they intend to take their doctoral training, and the subject of the dissertation, applicants may be required to take supplementary courses in parallel with their doctoral training. The duration of the supplementary courses should not, as a rule, exceed two to three semesters. These supplementary courses, or the results achieved in them, are not a prerequisite for prior eligibility and acceptance as a doctoral candidate.

#### **Clause 6 - Study Visits**

- (1) The universities in the two countries which join this agreement will promote academic cooperation through exchange of students and by accepting students for study visits without seeking a formal final qualifications.
- (2) For exchanges in accordance with para. 1 of this clause, the universities involved should agree on, and guarantee, in advance, recognition of the credits achieved at the admitting university and the way in which they will be documented and verified.